

БАЛКАНОЛОШКИ ИНСТИТУТ  
СРПСКА АКАДЕМИЈА НАУКА И УМЕТНОСТИ

INSTITUTE FOR BALKAN STUDIES  
SERBIAN ACADEMY OF SCIENCES AND ARTS

НАУЧНА И АРХИВИСТИЧКА РАДИОНИЦА  
WORKSHOP FOR SCHOLARS AND ARCHIVISTS

*Истраживање у виртуелном простору:  
нове технологије у обради и презентацији  
изворне грађе у Србији*



*Research in Virtual Space:  
New Technologies in Processing and Presenting  
Historical Sources in Serbia*

26. септембар 2012. године  
26 September 2012



Српска академија наука и уметности, сала 2, I спрат  
Београд, Кнез Михаилова 35

Serbian Academy of Sciences and Arts, Hall 2, 1st floor  
Belgrade, 35 Knez Mihailova Street

**11:00**

*Скуй ошвара*  
*Opening Address*

Академик **Никола Тасић**, потпредседник САНУ и директор Балканолошког  
института САНУ  
**Nikola Tasić**, Vice President of the Serbian Academy of Sciences and Arts,  
Director of the Institute for Balkan Studies

*Поздравна реч*  
*Welcome Address*

**Даница Поповић**, Балканолошки институт САНУ  
**Danica Popović**, Institute for Balkan Studies

СЕКЦИЈА I

*Од средњовековне канцеларије до www: српске повеље  
из Дубровника на њиху ка виртуелном архиву*

SESSION I

*From the Medieval Chancery to the WWW: the Serbian Charters  
from Dubrovnik on their Way to a Virtual Archive*

Модераторка: **Марка Томић Ђурић**, Балканолошки институт САНУ

Moderator: **Marka Tomić Đurić**, Institute for Balkan Studies

11:15

**Жарко Вујошевић**, Балканолошки институт САНУ

*Српско средњовековно наслеђе у европском контексту: Балканолошки  
институт САНУ и пројекат ENArC*

**Žarko Vujošević**, Institute for Balkan Studies

*Serbian Medieval Heritage in the European Context: the SASA Institute for Balkan  
Studies and the ENArC Project*

11:45

**Влатка Лемич**, Хрватски државни архив, Загреб

*Digitalni arhivi – izgradnja europske arhivske mreže kroz međunarodne i  
nacionalne portale*

**Vlatka Lemić**, Croatian State Archives, Zagreb

*Digital Archives – Building a European Archival Network via International and  
National Web Portals*

Пауза за кафу

Coffee break

12:45

**Karl Heinz**, ICARUS, Vienna

*The Monasterium-Portal – Origins, Development, Possibilities*

**Карл Хајнц**, ICARUS, Беч

*Веб-портал Monasterium – настанак, изградња, мојћносћ*

13:15

**Небојша Порчић**, Филозофски факултет Универзитета у Београду

*Српски владарски документи Дубровачкој архива @monasterium.net*

**Nebojša Porčić**, University of Belgrade, Faculty of Philosophy

*Serbian Royal Documents from the Dubrovnik Archives @monasterium.net*

Пауза

Break

СЕКЦИЈА II

*Дигитализација архивске грађе у Србији: могућности и перспективе*

SESSION II

*Digitisation of Archival Documents in Serbia: Realities and Prospects*

Модератор: **Жарко Вујошевић**, Балканолошки институт САНУ

Moderator: **Žarko Vujošević**, Institute for Balkan Studies

15:00

**Раша Хиндави, Драгослав Боро**, Сектор за дигитализацију САНУ

*Дигитализација у Српској академији наука и уметности*

**Raša Hindavi, Dragoslav Boro**, SASA Digitisation Department

*Digitisation in the Serbian Academy of Science and Arts*

15:30

**Владан Тријић**, Народна библиотека Србије

*Електронска обрада историјске грађе у Народној библиотеци Србије:*

*дигитална НБС и пројекат ЕМБАРК*

**Vladan Trijić**, National Library of Serbia

*Electronic Processing of Historical Documents in the National Library of Serbia:  
the Digital NLS and the EMBARK project*

Пауза за кафу

Coffee break

16:15

**Јелена Николић, Слободан Мандић**, Историјски архив Београда

*Електронски каталог Историјског архива Београда*

**Jelena Nikolić, Slobodan Mandić**, Historical Archives of Belgrade

*The Electronic Catalogue of the Historical Archives of Belgrade*

16:45

**Раде Павловић**, Војни архив Србије

*Дигитализација архивске грађе у Војном архиву*

**Rade Pavlović**, Military Archives of Serbia

*Digitisation of Archival Documents in the Military Archives*

17:15

**Kerstin Muff**, ICARUS, Vienna

*The Way to Europe – the Archives Portal Europe and APEx*

**Керстин Муф**, ICARUS, Беч

*Пути ка Европи – Архивски портал Европа и АРЕХ*

17:45

Завршна дискусија

Concluding discussion

**Радионица је подржана средствима Европске комисије.  
Саопштења одражавају искључиво погледе аутора. Европска комисија не  
сноси никакву одговорност за употребу информација које она садрже.**

**This workshop has been funded with support from the European Commission.  
This communication reflects the views only of the author, and the Commission  
cannot be held responsible for any use which may be made of the information  
contained therein.**

**Радионицу је подржало Министарство културе и информисања Републике  
Србије.  
This workshop has been supported by the Ministry of Culture and Media of the  
Republic of Serbia.**



Education and Culture DG

Culture Programme



Министарство културе и  
информисања Републике Србије

  
International Centre  
for Archival Research

  
ENArC

  
MOM